

# BONERIANO®

Esun ku no ta de-  
seá nada semper  
lo ta liber.

EDITOR:  
Bonaire Communication Services N.V.

Djasabra 4 Novèmber 2023 | Preis: \$1.25

## MARIWANA REKREATIVO REALIDAT?

Radio-amatùrnan a kompetí na Boneiru



Un grupo di radio-amatùr for di Merka i Canada a kompetí siman pasá na Boneiru. Nan a resultá ganadó tambe. E sitio ku nan a usa pa komu-  
niká via radio ku mundu tabata e stashon ku Chet Brandon (dfm) a konstruí pabou di e seru Wekuwa den pasado. Nan anfitrión tabata Peter  
de Graaf. Foto ta muestra e grupo durante un sena na Hillside djaluna.

CS55 PLUS

f /dabboussimotors

Partisipashon di  
Parokia di  
La Birgen di Coromoto

DJASABRA 4 novèmber  
misa na ingles 6'or atardi  
na GRUTA di LOURDES  
pa 7.30 anochi

DJADUMINGU 5 novèmber  
07:00 - 10:00AM -18:00PM

“Despues di  
morto no tin  
misa”

pag4

SABADASO

04 NOV 2023 | 8:30 - 16:30  
BIG DISCOUNTS, LIVE MUSIC AND DELICIOUS BBQ GRILL

BONE AVAILABLE BONE MECH. DELICIOUS BBQ GRILL  
KAYA BONGO #8, NIKIBOKO ZUID | 717-8707

MANTENE BO  
VEHIKULO OF  
EKIPO DEN  
KONDISHON  
KU PIESANAN  
KUMPRA NA NAPA

\$10 FREE SLOT PLAY

Sign up for your FREE Player's Card  
and receive \$10 in FREE Slot Play!

Open Monday - Saturday 8pm to 4am | Sunday 7pm to 3am | (595) 717-3504  
diviflamingocasino.com | ATM available

# Gobièrnu nobo mester atendé tereno propiedat

**KRALENDIJK** - Gobièrnu aktual sigur tin un situashon sumamente importante pa atendé. Ta trata aki di e bataya hurídiko entre gobièrnu i desendientenan di kunuku propiedat. BONERIANO ta vigilá e proseso aki djaserka. Awor nos ta tuma nota ku a tene kuenta ku kambio di koalishon pa stipulá un dekreto di balor di tereno nobo. Algu esensial den tratamentu di e kasonan aki.

Ta trata di un kantidat

grandi di tereno, den kua hues a opta pa gobièrnu kumpra nan i asina mesora ta kita inklaridat tokante ken ta e doño òf doñonan. Ademas, di e manera aki bo por sigurá ku kada desendiente ta risibí loke ta su derechi.

E sugerensia di hues aki ta nifiká ku gobièrnu mester konsiderá kumpra e terenonan aki. Pues Entidat Públiko Boneiru (OLB) lo paga un suma na e desendientenan òf usarionan di e terenonan.

Remarkabel ta ku OLB ta proponé pa paga 2 dòler pa kada meter kuadrá. OLB ta basa esaki riba e 'Dekreto di balor di tereno 2010'. Maritza Valdink komo hefe di Direktorado Asuntunan Hurídiko i General (JAZ) ta splika ku mester ta kouteloso. "E dekreto di balor di tereno ta bai mas leu ku e kasonan den Korte. Ta usa e dekreto aki entre otro komo base pa stipulá e tarifa di 'erfpacht'", Valdink ta splika. Si resumí, ta enserá ku e kambio di e

dekreto di balor di tereno ta pone ku mester adaptá tur tarifa di 'erfpacht', pues e konsekuensianan no ta solamente pa desendientenan di e terenonan den e kaso sino pa rònt Boneiru.

Sinembargo no por deskartá ku e batayanan aki a dura largu. Ku tur e konsekuensianan finansiero pa e personanan involví. E hurista ku ta representá vários desendiente den e kasonan aki, drs. mr. Anthony Nicolaas semper a ekspresá su malkontentu pa ku e proseder di gobièrnu den e kasonan aki.

No solamente e montante e ta haña muchu

abou pero e ta desaprobá kon gobièrnu básikamente ta stanka e proseso.

Valdink ta haña ku tin motibunán válido pa posponé e kasonan. "Entidat Públiko Boneiru a hasi uso di e oportunidat ku Korte a ofresé (parsialmente den kuadro di e desaroyonan den Konseho Insular i Kolegio Ehekutivo) pa posponé dunamentu di kontesta riba e preguntanan te ku e próksimo oudiensiá di 18 di desèmber 2023."

Mirando kon Frakshon Coffie a yega di kuestioná e situashon aki, probablemente lo adaptá e dekreto di Balor di tereno.

## Van Huffelen na kaminda

**KRALENDIJK** - Sekretario di Estado pa Relashon di Reino, Alexandra van Huffelen, di 12 pa 17 di novèmber ta hasi un bishita di trabou na Saba, Sint Eustatius i Boneiru.

E bishita ta pará den señal di afspraken gubernamental. Ta spera di por firma e akuerdonan gubernamental di Saba i Sint Eustatius den e siman esei.

Ku Boneiru ainda no ta

firma akuerdo, pasobra na e isla ta te siman pasá numa un gobièrnu nobo a sinta.

Van Huffelen ta spera di tende di e diputadonan kiko ta nan prioridat i kon nan ke yega na e koperashon ku Den Haag.



## Pronóstiko di tempu pa Boneiru

**Djabièrnè 03 te Djasabra 04 Novèmber 2023**  
**Algun áwaseru, posiblemente ku mal tempu**

**Ta parsialmente te hopi nublá i prinsipalmente den anochi i mainta lo tin algun áwaseru, posiblemente ku mal tempu. Bientu ta ost i moderá, forsa 3-4. Durante di áwaseru tin chéns pa ráfaga te 60 km/ora. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 32°C, e temperatura mínimo mas o ménos 25°C.**

**Altura di ola: aproksimadamente 1.5 m (4-6 pia).**

**\* Altura di ola válido pa laman grandi**

*Ministerio BZK ke sa*

### Programa desaroyo espasial muchu severo òf muchu suave

**KRALENDIJK** - E programa di desaroyo espasial Karibe Hulandes ta muchu severo, òf netamente muchu suave. Esaki e ministerio di asuntunan interno i relashon di Reino, BZK, ke tende di habitantenan, empresarionan i organisashon na Boneiru, Sint Eustatius i Saba.

Ta hasi e pregunta den kuadro di e konsulta via Internet ku a habri djabièrnè. E programa ta intenshoná pa pone Reino na disposishon

pa vigilá ku e islanan pa atendé duradero ku e espasianan disponibel, e ambiente di bida i protekshon di naturalesa, teniendo kuenta ku e konsekuensianan di kambio di klima.

E islanan ta haña oportunidat pa komentá riba e programa den konsepto, pero finalmente Den Haag tin e último palabra.

E puntonan di salida ta proponé tambe e ora ei dor di e ministerionan enbolbí.

### Empresa guia di studiante rekonosé

*Bagel & Bloom, Bloom Restaurant & Haven, a bira rekonosé pa guia studiante i kolega ku ta sigui un estudio na MBO. Nan a haña rekonosementu di kòki nivel 2 i 3 serka ROA CN.*



# MARIWANA REKREATIVO REALIDAT?

**KRALENDIJK-** Sí analisá e desaroyonan polítiko i sosial, por konklui ku e intenshon pa legalisá uso rekreativo di mariwana pronto lo bira un realidat. Aña pasá konsehal Desiree (Daisy) Coffie a entregá un moshon pa normalisá maneño di cannabis na Boneiru. Den e moshon a ekspresá ku ta deseabel pa riba korto plaso normalisá e maneño rònt di kultivashon, proseso, distribushon, benta i e uso rekreativo di (produktonan di ) e mata cannabis. A rechasá e moshon aki na momentu ku e no a haña sufisiente sosten di Kolegio Insular. Awor tin tur indikashon ku esaki lo kambia, mirando e konstelashon aktual.

**Lucha tenas**

E siudadano Ralph Nolen propietario di Our Coffeeshop, añanan largu a hiba un lucha tenas kontra gobièrnu. Komo empresario, e ke un pèmit

pa e por bende mariwana legalmente. E ta kuestioná proseder di gobièrnu mirando ku na Hulanda sí ta apliká e ‘gedoogbeleid’. Na Boneiru no tin un maneño di toleransia pues Konseho Ehekutivo semper a rechasá Nolen su petishon pa un pèmit. Mundialmente por nota basta diskushon pa legalisá ‘Cannabis’. Asta na isla ruman Sint Maarten tin desaroyo riba e tereno aki, nan ta eksplorá e posibilidat. Nos por nota ku na Boneiru specialmente pa legalisá òf tolerá mariwana rekreativo ta un punto di diskushon fuerte.

Sinembargo e punto aki ta di hopi importansia pa esnan ku ke hasi uso rekreativo di mariwana. Pero pa un estableimentu por bende mariwana legalmente mester kambia lei. Segun Entidat Públiko Boneiru (EPB) un posibel maneño di toleransia mester keda aprobá pa e triángulo di seguridat (Gezaghebber,

KPCN, Ministerio Públiko), Konseho Insular i Minister di Hustisia i Seguridat. Tur mester bai di akuerdo ku e maneño pa esaki por drenta na vigor. Mester mensioná ku M21 i Demokrat semper a sostené Nolen den e lucha aki i e moshon entregá riba 11 di òktober 2022 a demonstrá e seriedat pa ku e topiko aki. Awor lo no ta diferente. A pesar ku den e akuerdo di

governashon di e koalishon no ta pará e punto aki. Pero awor tin speransa ku ta bolbe entregá un moshon pa legalisá e uso rekreativo di mariwana. Mirando e konstelashon di Konseho Insular, ku siguridat e moshon aki lo haña sosten di mayoria.

Ku esaki ta dal e promé paso pa ku kambio di lei i e maneño di toleransia. Sí ta implementá e maneño

aki òf nò, pa Ministerio di Hustisia i Seguridat un kos ta klaro: “Na Boneiru, Sint Eustatius i Saba aktualmente tin un Lei di Opio BES i esaki no konosé un polítika di toleransia pa coffeeshop. Na Hulanda Karibense kada entidat públiko mester determiná e maneño, independiente di e maneño na Hulanda.” Ku otro palabra, e bala ta den skochi di nos gobièrnu.

## Margareth Craneveldt hefe Departamentu di Komunikashon

**KRALENDIJK** -- For di 8 di yanüari 2024 Margareth Craneveldt ta asumí e puesto di hefe di e departamentu di komunikashon di Entidat Públiko Boneiru.

Margareth ta drenta ku un eksperensia amplio, prinsipalmente riba tereno di benta, merkadeo i relashon públiko. Su kalidat komprobá di liderazgo, a bini fuertemente dilanti den su funshon anterior komo Sekretario General i Direktor na Federashon Futbòl Kòrsou (FFK).

Promé ku su binida na Entidat Públiko Boneiru, Margareth tabata dirigí maneño diario di ofisina di e federashon, kaminda e tarea di motivá i duna guia na personal tabata

para sentral. Su abilidad fuerte di liderazgo i su kompetensianan komo ‘People Manager’, a kontribuí konsiderablemente na kresementu i desaroyo di FFK.

Margareth su fleksibilidat ta hasié un lider balioso, prinsipalmente den ambientenan dinámiko kaminda adaptashon ta krusial. Su pashon pa su profeshon ta impulsá su aspirashon kontinuo pa yega na konosementu i mehorashon, loke ta dun’è gana di siña i dinamismo na momentu di asumí desafionan nobo i atkirí abilidadnan nobo. Tur e kalidatnan akí tabata e yabi pa logra éksito na FFK i sin ningun duda lo ta di gran balor den su ròl nobo na

Entidat Públiko Boneiru.

Den su funshon nobo, Margareth ta desidido pa huntu ku su tim, mehorá komunikashon di Entidat Públiko Boneiru, tantu internamente komo eksternamente. E ta boga pa komunikashon i transparensia kla i efektivu, loke ta esensial pa edifiká konfiansa entre Entidat Públiko Boneiru i komunidat.

Un otro meta importante pa Margareth, ta stimulashon di partisipashon di siudadano. E ta kere ku un diálogo habrí entre Entidat Públiko Boneiru i habitantenan di Boneiru ta krusial pa komprende e nesesidatnan i preokupashonnan di e komunidat i atendé ku esakinan.

Margareth su eksperensia, kapasidat pa traha tantu den forma independiente komo den tim i su pashon pa e profeshon di komunikashon, ta di gran balor den su funshon nobo.

Ku nombramentu di Margareth, Entidat Públiko Boneiru ta spera un mehorashon fuerte den ehkushon di su maneño i strategianan di komunikashon.



### Partisipashon Seramentu di kaya



Ta sera e siguiente kayanan temporalmente pa tráfiko motorisá riba **04 di novèmber 2023** entre **11.00 or pa 23.59 or**, debí na e **aktividatnan di Festival di Bario:**

**Kaya Bototé:** na altura di Kolegio San Luis Beltran te ku Kaya Ramon B. Goeloe

E área será ta alkansabel pa hende na pia. Parker bo outo pafó di e área será i **no** dilanti e barikada. Ta usa e kamindanan pafó di e área será komo kambio di ruta. Ta indiká esaki ku bòrchi di kambio di ruta.

Diskulpa pa e inkumbiniensia i danki pa bo komprehension.

Gezaghebber interino  
R. Oleana

Sekretario Insular  
mr. C.J.L. Frans



## POLÍTICA

## Nina den Heyer ta huramentá

**KRALENDIJK-** Nina den Heyer a huramentá djamars 31 di òktober 2023. E ta enkargá ku e kartera Komunitat i Kuido.

Den e enkargo aki komo diputado, den Heyer no ta representá un partido spesífiko.

Pues e ta fungi komo

un diputado profeshonal, eksperto riba un materia. “Mi por bisa ku mi a bin pa terminá e trabou”, den Heyer a sigurá.



*Opinion di lesadó:*

## “Despues di morto no tin misa”

**KRALENDIJK-** Nòchi Willem tin rason pa bisa resientemente den un entrevista ku BONERIANO ku despues di morto no tin misa. E por sa nifikashon di esaki mihó ku kualke otro polítiko aki na Boneiru. Willem ta bisa ku komo ku Demokrat a gana elekshon e mester ta den Gobièrnu. Komo eks lider di PABOSO Nòchi mester ta kòrda elekshon di Eilandsraad di 1999, aki tambe e mes un partido ku awe e eks lider di PABOSO ta papia bon di dje a gana elekshon. Apesar ku pueblo a manda e partido ku Jopie Abraham na kabes bai goberná, PABOSO a forma gobièrnu ku UPB. A sinta ku yabi den man dilanti kámara di televishon i forma e asina yamá gobièrnu di Prikichi.

Pues loke ku prikichi a hasi si tabata bon i awó ke pretendé ku UPB/MPB tabata robes, ta kiko ta e diferencia?

Loke a pasa despues di un periodo kòrtiku di gobièrnu Prikichi tambe ta fresku den memoria di esnan ku ta sigui politika lokal, esta ku despues di e zèt maestral aki nunca mas PABOSO a saka asiento i a asta dispersé. Esaki tabata un morto sin misa i sin pastor.

Mester duna Nòchi rason ora e bisa ku e koalishon tabata polítikamente suak. Loke ku sinembargo meresé splikashon ta ku aktualmente un disípulo di Nòchi ta miembro di Konseho Insular. Sr Willem ke bisa ku e tabata un mal maestro, ta Jona Chirino ta suak, dikun su eks lider di PABOSO no a yud’é den

su aktual funshon i asina hasié mas fuerte i kisas skapa e anterior koalishon?

Willem ta bisa ku mester duna e gobièrnu nobo espasio pa traha, miéntras ku e aktual Diputado mayó a bisa ku no tin tempu pa kore stazje. Indikando asina ku e Diputadonan lo tin eksperensia amplio den Gobernashon, pues dikun lo mester duna e akustumbrado 100 dia si segun e propio gobièrnu esaki no ta nesario?

Nòchi ta eksperto den protestá i oponé sea ta den periodismo, sindikalismo o politika, direpente e ta pidi pa pas i harmonia den gobernashon.

E kambio di aktitut o asta kisas strategia aki ta poko straño i mester wòrdu vigilé.

*Opinion di lesadó:*

## “Korant tambe ta midi ku dos midí”

**KRALENDIJK-** Ku asombro mi a lesa e editorial den BONERIANO tokante midi ku dos midí. E korant aki un bia mas ta mustra nan koló polítiko. Dikon no a kuestioná aktitut di Hennyson Thielman den e bòmbòshi di Hype?

Meskos ku a subi website pa wak e VOG di Clark, dikun no a profundisá den e situashon di Hype. Aki no a hasi niun investigashon?

BONERIANO ta trese kalumnia i ta instigá.

Ta desensia ta pone ku Cyrill Vrolijk, Daisy Coffie i Nina den Heyer no ta saka e sekretonan interno di e partido.

Nos no ke rebaha nos mes na e nivel di Elvis i su grupo.

Pero ora yama Clark batido di muhé, nos ke puntra Elvis. Bo ta kòrda bo promé kasá? Òf ta abo a bira chinini kome lubidá? Nos ta duda ku e opinion aki lo wòrdu publiká den e korant di MPB.

# HUSTISIA

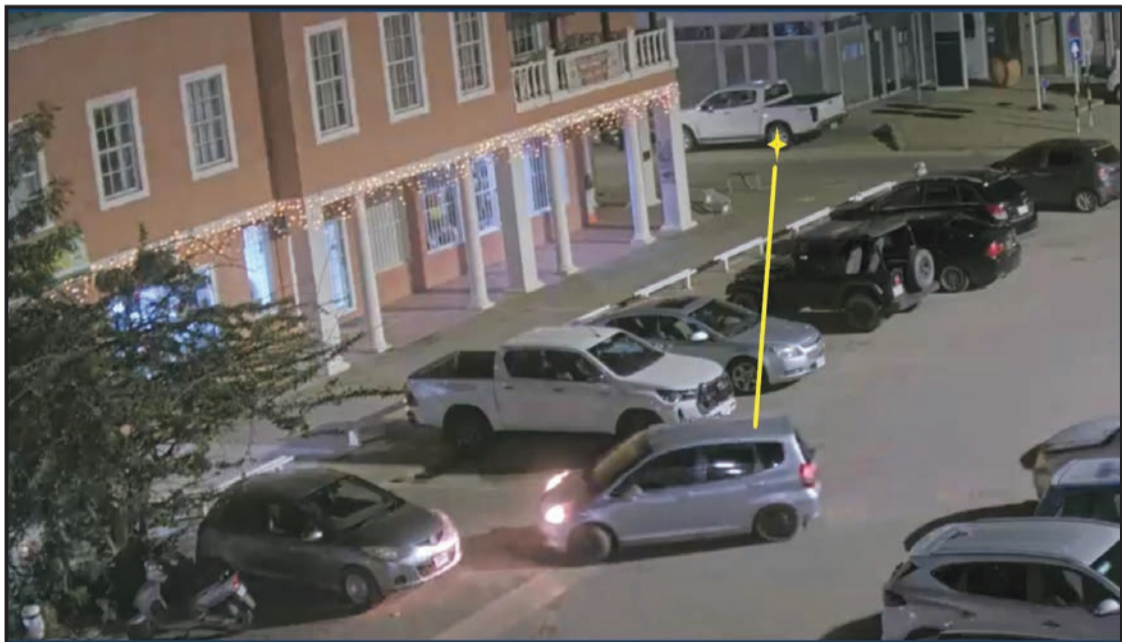
## Polis ta buska doño di vehíkulonnan

**KRALENDIJK** -- En konekshon ku un investigashon di un kaso di ladronisia ku a tuma lugá den oranan di anochi riba djaweps 5 di òktober último den ‘Centrumgebied’ na Boneiru, Kuerpo Polisial Hulanda Karibense ta buska

doño di e vehíkulonnan visibel riba e potrènan. Ta trata di e vehíkulonnan marká ku strepi hel. Riba e fecha menshoná, polis a gara un sospechoso ku tabata lista den diferente vehíkulo stashoná den ‘Centrumgebied’.

Doño di e vehíkulonnan aki probablemente ta víktima di ladronisia.

Den kaso ku bo rekonosé bo vehíkulo, mèldu personalmente na bali di warda di polis òf via telefòn na 715-8000.



## Kontròl di tráfiiko

**KRALENDIJK** -- Djaweps 2 di novèmber, entre 9’or di mainta i 12’or di mèrdia, agentenan di Kuerpo Polisial Karibe Hulandes, huntu ku e klas nobo di aspirantenan di polis, a tene un kontròl di tráfiiko dirigí riba reibeweis i prueba di seguro bálido.

E aspirantenan di polis a forma parti di e kontròl pa e promé periodo di stazje pa e modulo di aktuashon preventivo i komunikashon ku komunitat.

E kontròl di tráfiiko a tuma lugá riba Kaya Korona. Durante di e

kontròl a kontrolá 99 vehíkulo, di kua 5 shofùr a haña un but. Loke sí ta positivo ta e echo ku mayoria shofùr tabatin na dokumentunan na òrdu.

Kuerpo Polisial ta kontinuá ku e tipo di kontròlnan akí na diferente parti di nos isla i ta atvertí tur outomobilista pa e dokumentunan nesesario, ta na òrdu.

Tambe ta konsehá estrictamente pa kumpli ku e reglanan di lei di tráfiiko. Ku esaki bo tambe ta kontribuí na un tráfiiko seif i sigur riba e isla.

## Bròmer konfiská

**KRALENDIJK** -- Djáron 1 di novèmber alredero di mitar di unu di mèrdia, un patruya a spòt shofùr di un bròmer ku tabata res motor i pone fever na altura di Kaya Kanari. E shofùr tampoko tabatin helm bistí.

Pa e motibu akí a para e shofùr pa un kontròl. Durante e kontròl, e shofùr tabatin e dokumentonan konserní na òrdu.

A bai ku e bròmer Warda di Polis pa motibu di e komportashon di manehá di e shofùr.

## Partisipashon Seramentu di kaya



Ta sera e siguiente kayanan temporalmente pa tráfiiko motorisá riba **23 di novèmber 2023 for di 18.00 or te ku 24 di novèmber 2023 01.00 or**, debí na un **fiesta di kasamentu**:

**Te Amo Bich:** na altura di Bulevar E.E.G. – Kaya International

E área será ta alkansabel pa hende na pia. Parker bo outo pafó di e área será i **no** dilanti e barikada. Ta usa e kamindanan pafó di e área será komo kambio di ruta. Ta indiká esaki ku bòrchi di kambio di ruta.

Diskulpa pa e inkumbiniensia i danki pa bo kompreshon.

Gezaghebber interino  
R. Oleana

Sekretario Insular  
mr. C.J.L. Frans



## Rotònde di Hato iluminá festivo

**KRALENDIJK** – For di inisio di e siman akí e rotònde di Hato na altura di Parke di Chogogo nobo, ta iluminá festivo pa dianan di Pasku.

Entidat Públiká Boneiru a disidí pa dòrna e rotòndenanan tempran e aña akí. E rotònde di Hato a haña banda di e dòrnamantu, tambe un bon limpiesa.

A eliminá tur yerba i e markamentu pretu i blanku ta hasi e rotònde mas visibel.

Danki na e

indikashonnan nobo e E limpiamentu di e visibilidad di e rotònde a yerbanan tambe ta kontribuí mehorá konsiderablemente, na e bista kompleto. (Fuente/Foto: Bonaire. nu)



## Programanan di Bonaire.tv

TELBO kanal 70  
Flamingo TV kanal 23

### Djasabra 4 Novèmber 2023

12.00 Herenisa Aruba:	Jaap Beaujon
13.00 Aki Boneiru:	Michiel van der Meulen (Geólogo)
14.00 Herensia:	Iteke Witteveen
15.00 BAPA:	Urvin Sint Jago
16.00 Herensia:	Co de Koning
17.00 AkiKorsou:	Claudia Kraan i Amy Victorina
18.00 Herensia:	Al Catalfumo
19.00 BAPA:	Isaac Romualdo Coffi - Eusebio (Cheba) Soliano
20.00 Aktualidat:	Fundashon Mariadal - Prostaatanker
20.30 Dokumental:	Shon Tin
22.00 Herensia:	Hermenegildo Cicilia 3
23.00 BAPA:	Traveling Caribbean Heritage

### Djadumingu 5 Novèmber 2023

12.00 Herensia:	Angelina Antersijn-Carolina
13.00 Dokumental:	Winfred Dania
14.00 BAPA:	Prof. Dr. Ing. Valdemar Marcha & Juana Richardson
15.30 Puerto Latino:	Luis Zárraga
16.00 Herenisa Aruba:	Jaap Beaujon
17.00 Aki Boneiru:	Michiel van der Meulen (Geólogo)
18.00 Herensia:	Iteke Witteveen
19.00 BAPA:	Urvin Sint Jago
20.00 Herensia:	Co de Koning
21.00 AkiKorsou:	Claudia Kraan i Amy Victorina
22.00 Herensia:	Al Catalfumo
23.00 BAPA:	Isaac Romualdo Coffi - Eusebio (Cheba) Soliano

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.

E programashon aki ta ripití pa 24:00.



## Partisipashon Seramentu di kaya



Ta sera e siguiente kayanan temporalmente pa tráfiko motorisá riba **06 di novèmber 2023** entre **9.00 or pa 12.00 or**, debí na **trabounan di konstrukshon na Kaya L.D. Gerharts 5:**

**Kaya Lodewijk D. Gerharts:** di Kaya Prinses Marie te ku Kaya Centrumgebied

E área será ta alkansabel pa hende na pia. Parker bo outo pafó di e área será i **no** dilanti e barikada. Ta usa e kamindanan pafó di e área será komo kambio di ruta. Ta indiká esaki ku bòrchi di kambio di ruta.

Diskulpa pa e inkumbiniensia i danki pa bo kompreshon.

Gezaghebber  
interino  
R. Oleana

Sekretario Insular  
mr. C.J.L. Frans



## SILENSIO, KEDA KETU!

"I ora ku El a lanta, El a reprendé e bientu i a bisa e laman: "Silensio, keda ketu!" I e bientu a kai i a bira kompletamente kalmo." Marko 4:39(BS)

Hesus so por bisa bientu: "Silensio, keda ketu!" Dikon? Pasobra Hesus ta Dios mes, E ta Kreador di shelu, tera, laman i tambe di hende. Naturalesa ta obedesé Hesus rekonosiendo ku E ta Dios Kreador. Dios ta Soberano i E so tin tur outoridat.

Hende ta asina sabí i e avanse di teknologia den tur área ta tremendo. Ma tòg hende ta skohe pa lubidá riba Dios nan Kreador. E úniko Dios Todopoderoso, Kende por kalma tur tempestat, dor di simplemente bisa: "Silensio, keda ketu!" E historia bíbliko ta sigui bisa: "I e bientu a kai i a bira kompletamente kalmo."

Hesus tin outoridat riba naturalesa, E tin outoridat riba malesa, E so por pordoná piká i E tin outoridat pa saka demoño afó.

Bo no ta kere ku Hesus tin outoridat tambe pa kalma tur tempestat ku por tin den bo bida? Nos tur konosé turbulensia den nos bida. Nos tur ta pasa den tempunan difísil i ta manera ku un tormenta fuerte ta lanta kontra nos, ku bientunan fuerte ku ke benta nos abou.

Kiko ta e difikultat, lucha, nesidat o tormenta ku bo tin awe?

Yama Hesus, E ta presentá i ta kalma bo tempestat!

Miralda Paula-Frans  
Produkshon PGM

# Buki 'Canon van de Nederlandse natuur' a lubidá Karibe

**KRALENDIJK** – E buki 'De canon van de Nederlandse natuur' ku a presentá e siman akí, a salta un parti di Reino Hulandes tokante e naturalesa na islanan Karibense. Un kantidat di produktor di

pelíkula ta haña esaki lástima.

Ignas van Schaick ta un di e produktornan di pelíkula desepshoná ku a lubidá riba e munisipionan partikular. Boneiru, Sint Eustatius i Saba, den e buki

ku ta splika tokante 50 tipo di mata i bestia. Ku esaki ta bolbe sosodé, por konfirmá ku tin tiki interes for di Hulanda pa e islanan den e munisipionan Karibense ku ta parti di Hulanda.

Asina segun e

produktornan di pelíkula tin falta di flamingo di Boneiru, e yuana di Sint Eustatius, mondi di yobida di Saba i e koral protehá di Sababank. Tambe, van Schaick ta bisa, niun kaminda e diversidat di tipo di bestia den henter Reino ta asina grandi ku na e partinan Karibense.

Dikon no a pone e islanan den e buki. Segun Dick de Vos, eskritor di e buki, ta hopi kompliká pa for di asina tantu sorto, tambe pa isla hasi un eskoho.

E mas importante ta sinembargo ku e mes nunca

tabata riba e islanan.

“Pues kon mi por skirbi di algu ku mi tin konosementu di dje,” el a reakshoná djaweps den NOS Radio 1 Journaal.

Dor di kítika riba e proyekto, e eskritor ta pensa pa tòg biaha pa e islanan pa un proyekto apart.

Pa produktor di pelíkula van Schaick i e otro kítikonan, ta bai ku e buki mester a duna un imágen representativo di Hulanda kompleto. I e ora ei e tres e munisipionan partikular simplemente tambe ta konta.

## Kolaborashon kon atendé ku violensia doméstiko

**KRALENDIJK** – Dia 31 di òktober Aruba, Kòrsou, Sint Maarten, Hulanda, Boneiru, Saba i Sint Eustatius, a firma un memorandum di entendimentu.

Esaki ta reforsá kolaborashon rònt dikun

pa atendé ku violensia doméstiko i maltrato di mucha i implementashon di e tratado di Istanbul den e parti Karibense di Reino.

E puntonan di enfoke pa e kolaborashon ta riba e tereno di akohida interkontinental, kódigo di

protekshon, investigashon, konsientisashon, transferensia di informashon i desaroyo di konosementu.

E memorandum di entendimentu akí ta vigente te promé di novèmber 2028.



*Di robes pa drechi: Herbert Barnard, Direktor Ministerio di VWS, Alida Francis, Komisario di Gobièrnu di Sint Eustatius, Rocco Tjon, Minister di Hustisia i Asuntunan Sosial, Ruthmilda Larmonie-Cecilia, Minister di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar, Eviton Heiliger, Diputado di Asuntunan Sosial, Labor i Hubentut i riba pantaya, Omar Otley, Minister di Salubridat Públiko, Desaroyo Sosial i Labor.*

## Un mion pa plan di klima

**KRALENDIJK** – Gabinete ta saka un mion euro komo promé kontribushon pa e sosten di e proseso pa por yega na karga plannan di klima. Esaki Konseho di Minister a disidí djabièrnè.

Djabièrnè Konseho di Minister a deliberá

tokante e rapòrt di konseho 'Het is nooit te laat', di Kwartiermaker Ed Nijpels. Esaki e trese un konseho positivo tokante e deseo di Boneiru pa lanta un mesa di klima.

Sint Eustatius i Saba a laga sa ku ainda ku nan no ta mira e sentido den un

mesa di klima asina, pero ke sí ayudo di Reino pa bini ku un plan di klima.

Sekretario di Estado, van Huffelen, ta bai manda e reakshon di e gabinete riba e konsehonan di Nijpels i otro afspraken Tweede Kamer.

## Partisipashon Seramentu di kaya



Ta sera e siguiente kayanan temporalmente pa tráfiiko motorisá riba **04 di novèmber 2023** entre **07.00 or** pa **14.00 or**, debí na e **aktividatnan di Special Olympics Kingdom Games**:

**Lugá di parker BC Plasa Reina Wilhelmina:** di Kaya Jan N.E. (Kachi) Craane te ku Kaya Libertador Simon Bolivar

E área será ta alkansabel pa hende na pia. Parker bo outo pafó di e área será i **no** dilanti e barikada. Ta usa e kamindanan pafó di e área será komo kambio di ruta. Ta indiká esaki ku bòrchi di kambio di ruta.

Diskulpa pa e inkumbiniensia i danki pa bo kompreshon.

Gezaghèber interino  
R. Oleana

Sekretario Insular  
mr. C.J.L. Frans



Popularidat ta relativo  
P'esei un propio estilo  
No solamente pa ta eksitoso  
Sino sigur mas balioso

**Brò KèS 93.5 FM**  
pokopoko pero sigur mas i mas hende ta ...  
Skuch'è

Telefon/ WhatsApp +599 701 0935  
[www.radio935bonaire.com](http://www.radio935bonaire.com)

# 8 | Isla misterioso (5)

Outor Alfons Gabriel

Tradusi i adaptá pa Udo Lüsse i Bòi Antoin

## Rio Catatumbo

Asina a yega e dia ku nos ta riba laman, na kaminda pa Venezuela. Nos por a keda sin realisá e bi-ahe aki pa Rio Catatumbo, pasando den un djúngel húmedo, skur i será. Lo no haña flamingo aki, komo ku e paranan aki mester di saliña i tambe hopi solo. Pero, en todo kaso, tabata bunita pa nabegá den e rui aki, ku ta kòrta den e selva abundante di Sur Amérika.

Nos a sali for di e haf di Maracaibo riba e barku Nueva Maria, un bapor hanchu i plat, spesialmente destiná pa nabegá

den riu. Tabata nèt momentu ku solo tabata bahaando tras di e kortina shinishi di neblina kologá riba e siudat.

Djis despues ku nos a sali nos a pèrdè e hopi boto i barkunan di bela ku tabata den haf di Maracaibo for di bista. E edifisio i tórennan den e kapital aki di estado Zulia tabata bira mas i mas chikitu, miéntras ku e liña di kosta, kubrí pa palunan di koko, a para bira un silhueta pretu den lehanía.

Anochi a yega lihé. Hopi leu nos tras ainda por a mira, ora ku anochi a

sera, splendor di e lusnan di Maracaibo. Pokopoko nos boto tabata sigui nabegá, pasando dor di ola, den direkshon sùit.

Ora ku dia a habri nos a alkansá awanan habrí, bandonando e bahia grandi ku ta yena e anterior vaye entre Sierra de Perjia parti pabou, Goajira na parti nort, e serunan di Coro parti pariba i Cordillera de Merida na parti sùit.

## Kargá ku nubia

E mainta aki shelu ta kargá di nubia. Mas lat mainta nos a kuminsá mira

Djasabra 4 Novèmber 2023



Pa Alfons Gabriel Boneiru tabata un isla misterioso. Un isla ku a fasin'é durante e periodo ku el a traha komo dòkter riba e isla aki meimei di añanan binti di siglo pasá. Archivo di foto i dokumento di Alfons Gabriel ta wardá serka Fundashon Históriko Boneriano – FuHi-KuBo. For di su archivo di foto i tambe un buki ku el a skirbi, titulá Tschogogo, nos ta publiká e seri aki riba djasabra.

tera atrobe i nos ta alkansá e boka di Rio Catatumbo. Despues di un ratu, nabegando riba e riu, por mira kon e rantnan di e riu aki ta kambia i bo ta mira únika-mente djúngel na ámbos banda.

Nos boto ta sigui nabegá, pasando meimei di algun otro boto di bela ankrá pegá ku kosta. Aki ta solamente un stashon chikitu tin. Tres boto ta mará na esun di nos, unu na banda robes, unu na banda drechi i unu patras. Kada un di e botonan di bela aki ta tou un boto chikitu tras di nan, ekipá ku rema.

Poulatinamente nos ta sigui nos kaminda meimei di e diferente islanan plat, kubrí pa algun dje palunan yamá kaña brabu (bambu) i un kantidat grandi di para di laman.

Nos ta topa ku hopi tronkon di palu putrí saliendo for di awa. Originalmente nan a drif riba e riu pa bin pega na su boka.

Dilanti riba nos boto tin un persona ku ta fungi komo guia i e ta avisá na momentu ku ta yegando kualké punto peligroso riba e riu. Koló di e awa ta bira hel momentu ku nos subi Rio Catatumbo.

Na rant di e riu por mira

algun palu poderoso i gigante, ku ta pará manera guardianan di e djúngel ku ta sigui nan tras.

## Kalor

Ta kalor i húmedo i despues di algun momentu nos ta papa muhá, kousá pa nos mes sodó. Djis un ratu despues e panorama na banda di e rui ta bira mas maestuoso. E vegetashon ta bira mas intenso.

Tin mas para i tambe flor bunita. Tur kaminda por nota abundansia di bida. Barbulètnan mes grandi ku para ta bula rònt di nos barku. Galifnanan di mondi ta komportá nan mes hopi amabel. Gruponan di prikichi koló pretu tambe ta bula rònt.

Dado momentu nos ta kuminsá mira e promé makakunan. Tin hopi di nan. Nan tin kabei kòrá i maron. Nan ta hasi un bochincha di otro mundu ora ku nan ta bula di palu pa palu.

Un yuana súmamente grandi ta krusa nos dilanti riba e riu.

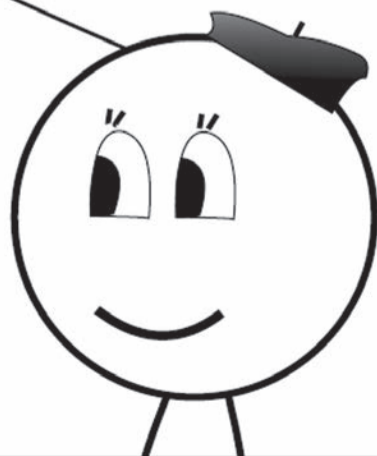
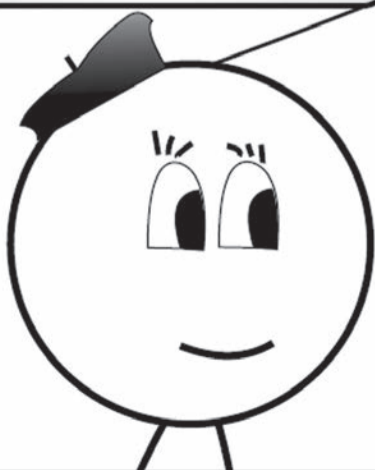
E ta skapa di baina di e las ku ta tira den su direkshon pa tripulantenan di nos barku ku intenshon di gar'é.



## MONCHI & TONCHI

Tonchi, opinion di lesadó ta skèrpi ei...

Awèl si, mi tin gana di sa kiko nan kemen ku despues di morto no tin misa.....



## KOLOFÓN

Editor: Bonaire Communication Services N.V.  
Kaya Irlanda 12,  
Tel. 717-8482

Redakshon: extrabon@gmail.com  
avisobon@gmail.com  
Wèpsait: www.extraboneiru.com  
Facebook: Extra Boneiru

Direktor  
Shirley Martis  
785-3824  
796-3824

Partner na Aruba  
Awe Mainta  
Partner na Kòrsou  
Extra  
Partner na Boneiru  
Live99

Redakshon  
Papi Antoin  
Nathaly  
Evertsz-Ipcedencia  
Velli Gijsbertha  
Edson Pietersz  
Ibi Piar (deporte)

Layout  
Maya Beaumont

Konsehero:  
Bòi Antoin  
786-6818  
Aviso  
avisobon@gmail.com



# Kiko ta dunadó di kuido informal

**KRALENDIJK** – E aña aki tambe Stichting Mantelzorg Bonaire ta organisá Siman di Kuidadó Informal di 6 pa 10 di novèmber ku diferente aktividat. Durante e siman akí ta bai duna tambe informashon den detaye kiko i ken ta un dunadó di kuido informal.

Un kuidadó informal ta un persona kende sin pago ta sòru pa kuido i sosten na partner, mucha, famia, amigu i otro konosí. Ta trata di ayudo ku ta surpasá kuido usual.

Kuido usual ta e kuido normal i diario ku partner, òf mayor i mucha, ta duna otro pasobra nan ta kompartí un kas huntu. Serka dunadó di kuido informal e kuido ku ta nesesario ta subi hopi mas aleu di e kuido usual, pa esaki hopi biá ainda ta duna servisio

tambe mas ku kuido. Un otro karakteristiká di kuidadó informal ta ku hopi biá danki na e kuido di un kuidadó informal tin mester di ménos òf kasamente kuido na kas.

## Diferente sorto

Riba un poblashon di mas òf ménos 27 mil habitante, Boneiru konosé na e momentu akí entre 10 pa 15 porshento di hende ku di un òf otro manera tin di aber ku kuido informal.

Den sifranan efektivu, esaki ta 2700 te 4050 habitante. Esakinan ta kuidadónan informal trahando, promedio den e kategoria di 16 te 69 aña. Na Boneiru esaki ta mas òf ménos un riba kuater. Mas muhé ku hòmber, sinku porshento di esaki, tin problema pa kombiná trabou ku duna kuido informal.

For di tareanan di kuido informal kombersashonnan, a resultá ku mas òf ménos 75 porshento di tur kuidadó informal ta bai e kombensashon te na momentu numa ku no por kombiná trabou i duna kuido mas.

Dunadó di kuido informal yòn, te ku 25 aña, no ta komprondé ku e kuido di un mayor, ruman hèndikèp, problemanan físiko di un miembro di famia, tambe ta kai bou di kuido informal. Mas òf ménos un riba sinku ta krese ku kuido dentro di e famia. Nan no ta sinti nan mes komo dunadó di kuido informal, pero nan ta sí. Por ehèmpel yuda den e kuido, òf trabou di kas.

Dunadónan di kuido informal mas grandi, 60 aña òf mas, mas òf ménos un riba kuater habitante ta òf lo ta enkargá ku

di tareanan di kuido informal te 2050. E dunadónan di kuido informal mas grandi promedio, ta esnan mas pisá enkargá ku e otro dunadónan di kuido informal.

Den e grupo di poblashon di dunadó di kuido informal ku no tin un base di aki banda, hopi biá ta ofresé ayudo intensivo i mas largu promé ku nan pidi yudansa. Tambe hopi biá nan ta ménos bon na altura di e posibilidat di sosten.

## Punto di sosten

Kuido informal Boneiru ta un punto di sosten pa dunadónan di kuido informal i pididónan di kuido informal di Boneiru.

No por pensa mas sin dunadó di kuido informal, pasobra e ta forma parti di un parti importante

di e kuido di salú den e situashon na kas aki na Boneiru.

Kuido transmural, Aksesu i ZW-Groep komo instansianan profeshonal, no por sin kuidadó informal i e komunidad di awor ketu bai ta hasi mas apelashon riba kuido informal.

Esaki pasobra e habitante mester i ke keda kas mas tantu i pasobra e kondishonnan na e kalidat di bida i partisipashon den e sosiedat ketu bai ta bira mas grandi.

Apesar di tur kos, un apelashon muchu grandi riba dunadónan di kuido informal, por sobrekargá nan. Konseho Insular, siguiendo Hulanda, a rekonosé esaki tambe i lo sostené e maneho di dunadónan di kuido informal ainda den desaroyo, via Stichting Mantelzorg Bonaire.



## NILO Trankilo

# 'Loeshiklas'

Awe Nilo Trankilo ta bai konta boso di e tempu di 'loeshiklas'. Un palabra ku bo no ta tende mas awendia. I frakamente bisá mi kier sa e 'loeshiklas' ei no ta eksistí mas tampoko.

Ántes, prome ku bo bai 'eerste klas' di 'lage-re school' bo ta bai 'loeshiklas'. Segun mi ku bo 6 pa 7 aña bo tabata bai 'loeshiklas'.

Nilo Trankilo a bai 'loeshiklas' na aña 1965-1966. E tempu ei 'loeshiklas' tabata un of dos barak, si mi no ta herá kaminda ku e edifisio di Maria Mazarello

ta.

Nilo Trankilo su yùfrou di 'loeshiklas' tabata yùfrou Yeta Rosario. Un yùfrou yòn e tempu ei i bon strèn tambe. E sa gusta pone òrdu.

Awe Nilo Trankilo ta konta boso algu ku a pasa den tempu di 'loeshiklas' kuné i yùfrou Yeta.

Den un di e biahanan ei Nilo Trankilo tabata hunga ku su blòkinan di palu i traha un toren asina haltu. Awèl ora ku e blòkinan ei a basha abou un di nan a kai derechitu den saku di kamisa di Nilo Trankilo. I Nilo

Trankilo no a ripará esei mes.

Awor ora di bai kas a yega, esta skol ta bai kaba, i tin di kuminsá 'ruim op' i warda e kosnan di hunga. Tur mucha a kaba 'ruim op' loke nan ta hunga kuné i Nilo Trankilo tambe, pero ata falta un blòki. E kaha di bloki no ta kompletu i ningun hende sa na unda e un bloki ku falta ta.

Awèl yùfrou Yeta a hala porta di klas sera i di ku ningun mucha no ta bai kas tanten ku e un blòki ei no sali. I yùfrou Yeta a kuminsá wak den nos tur su direkshon.

Tur mucha tambe ta wak otro, bon spantá tambe, paso nos ningun no sa ta unda e blòki ta.

Ata yùfrou yeta a kuminsa listra tur mucha un pa un. Pa Nilo Trankilo su di malu e blòki di palu tabata den su mes saku di kamisa, sin e sa.

Serio serio mi no tabata sa, pero yùfrou Yeta no kier a kere mi.

Nilo Trankilo pa straf a haña un par di bon klap riba su mannan pa siña mira laga para i mi mester a bai sinta pa straf den huki un ratu. Yùfrou Yeta no a manda mi den kashi di kakalaka sí, ya

ku e no sa gusta spanta nos muchanan manera e mes a splika.

Ántes ora bo hasi kos di mala mucha nan sa bisa bo ku nan ta mandabo bai den kashi kakalaka; esei pa spanta bo. Awèl komo mucha bo ta spanta bo morto.

Pero e tabata un eksperiensia si i un bon lès pa Nilo Trankilo, paso te awe 57 aña despues mi ta korda asuntu ei bon bon.

For di e dia ei nunca mas mi a hunga ku e blòki di palunan. Esei t'e rekuerto uniko di 'loeshiklas' di Nilo Trankilo.

# Pasa e angua kontra **CORONA** den bario **sin sita**

6 di novèmber te ku 30 di novèmber 2023  
Bai ku bo sédula òf pasaporte

## PA KEN

Tur hende riba 60 aña, hendenan ku un sistema inmunológiko malu, hende muhé na estado.

Tur hende ku malesa di durashon largu manera:

- ▶ problema ku kurason
- ▶ problema ku pulmon
- ▶ malesa di suku
- ▶ sobrepeso
- ▶ preshon haltu

## DIANAN KU TA PASA ANGUA

📅 Djaluna 09:00-13:00 or

📍 Tera Kòrá - sentro di bario

📅 Djamars 09:00-13:00 or

📍 Nort'i Saliña - sentro di bario

📅 Djárason 09:00-13:00 or

📍 Rincon – plenchi dilanti di Cocari

📅 Djaweps 09:00-13:00 or

📍 Antriòl - Plasa Chicu Goeloe



Nos **TUR** ta  
konektá ku otro

P'esei ta bon pa pasa  
angua kontra corona

Ta pasa angua na kas pa hendenan ku pa motibu di malesa ta na kama, òf tin problema pa bai e sitio pa pasa angua. Pa un sita òf pa pregunta yama 0800 0800 (grátis).

Esaki ta un mensahe di

departamento di Salubridat Públiko



[www.bonairegov.com](http://www.bonairegov.com)



0800 0800 (grátis)

# Posnan ta importante pa kunukero

**KRALENDIJK** -- den temporada di sekura. instalá molinanan nobo, no Posnan públiko na Boneiru Lástima ku despues ku tin mantenshon na manera ta importante, spesialmente a drecha tur molina, asta apropiá. Tantu den área di

Rincon komo di Playa tin molina ku no ta funshoná optimal, asta tin biá no ta funshoná mes.

Banda di Seru Grandi i Seru Angola tin dos pos ku molina, esta Pos di Kavula i Pos Angola. Pos di Kavula ta funshoná, pero esun di Angola ta kibrá pa hopi tempu kaba, siendo ku su awa ta di kalidat aseptabel.

Payo Thielman, selador ku alabes ta kunukero, mester kore basta distansia

for di su kunuku pa haña awa di pos. Su kunuku ta den e parti pabou di Tra'i Montaña.

Ántes e por a saka awa na un pos ku molina na Subí Blanku, pero e molina ei no a kai den e proyekto di algun aña pasá, siendo ku e pos ei su awa tabata di bon kalidat.

Fotonan ta mustra Payo Thielman sakando awa na Pos di Kavula, pegá ku Seru Grandi.



**SHOP AT**  
**KOORYMAN**  
 & GET THE CHANCE TO  
**WIN**  
 THE FULL AMOUNT\* OF YOUR PURCHASE BACK!

Disclaimer: \*Win up to \$250,-. Three winners are chosen every 30<sup>th</sup> of the month. Learn more at [kooymanbv.com/bonaire](http://kooymanbv.com/bonaire).



**Yuda nos tene nos playanan limpi**



**èxtra**  
...number 1

[www.extraboneiru.com](http://www.extraboneiru.com)

*Kaya ku nòmber visibel por duna pista ken ta responsabel*

# Tiramentu kontinuo di sushi den mondi

**KRALENDIJK** -- Djadumingu habitantenan preokupá a bolbe bati alarma tokante tiramentu ilegal di sushi den mondi. Esaki no ta e promé, ni úniko insidente ku a tuma lugá resientemente. Loke ta hasi e situashon èkstra amargo, ta ku e área kaminda ta tirando e sushi,

resientemente a limpia kompletamente.

Ta trata den e kaso akí e área tras di e bario Amboina, serka di Kaya Sonmontuno. Esaki di akuerdo ku un publikashon di Bonaire.nu.

Manera sa sosodé mas biá, den kaso akí tambe por mira nòmber di un di

e kahanan ku a keda bentá den mondi. Sinembargo esaki no nesesariamente ta nifiká ku e persona ken su nòmber ta visibel realmente ta responsabel pa e tiramentu di e sushi den mondi.

Tambe sa sosodé ku

hende ta paga otro hende, òf asta un empresa pa transportá sushi pa Landfill, pero na lugá di hasi esaki, ta tira e sushi den mondi.

Ya ku tin un nòmber visibel den e kaso akí, sinembargo por ta posibel pa asina buska bèk ta ken a

bai ku e sushi pa tira esaki afó.

Mas i mas hende ta pidiendo pa medidanan mas estrikto i reintrodukshon di Polis Ambiental pa por hasi investigashonnan dirigí pa kue esnan responsabel pa e aktonan akí.



Históriko. Ta e úniko palabra korekto ku mester usa, despues ku den e reunion di Dialogo Sentral dia 26 di òktober último, minister Carola Schouten i sekretario di estado Alexandra van Huffelen a anunsiá ku a logra kibra e sirkulo visioso di 13 aña di pobresa, pero tambe alabes a honra i respetá e filosofia di bida ku trabou ta alegría i felisidat, pero alabes trabou tin ku paga dignamente. Forsa laboral i forsa popular a demonstrá un biaha mas ku UNION ta kibra tur barera, habri tur porta i ta move montaña. Entre 12 di mei 2023, e dia históriko di e manifestashon ku partisipashon amplio di gremionan tantu na Boneiru, Saba, Statia i Ulanda ku e solo meta stipulá minimo sosial entrante 1 di yanüari 2024, i e otro dia históriko 26 di òktober 2023, kaminda a logra e meta, a transkurí eksaktamente 5 luna i 14 dia.

Den 5 luna i 14 dia a

*Nòchi Willem, konsehero di Union Sindikal Boneriano, USIBO*

## Sindikalismo na Boneiru(41)



logra pa loke tabata pisa manera un olefante riba 40% di nos poblashon pa 13 aña largu, di baha esaki for di e lomba di e pueblo ku tabata sufri den silencio. E parti di e pueblo ku pa un òf otro motibu no por a prove'è den su eksistensia i tambe esnan ku a presta labor pa años largu por fin a haña e derecho ku konstitushonalmente nan tin derecho riba dje, esta UN SEGURIDAT DI EKSISTENSIA i UN EKSISTENSIA DESENTEHUMANAMENTE. Onderstant, penshun di biuda, biudo huérfanó i di behes, tur lo subi entrante 1 di yanüari 2024 na e nivel di e minimo sosial real, esta un entrada ku por kubri e gastunan básiko di tur luna.

Den 5 luna i 14 dia a logra tambe pa rekonosé ku mester a oumentá e sueldo minimo supsanshalmente pa asina e labor prestá

duna e rekonosementu pa e trahadó por kria su mes i su famia desentementamente sin tin mester di traha dos te tres trabou ku tur konsekuensia ku esaki tin pa su bida sosial, su salú físico i mental. E sueldo minimo lo subi di Us. 1236 pa Usd. 1570 entrante yanuari 2024 i pa luna di yüli 2024 e lo bolbe subi bira Usd. 1750 pa luna. Pa ora esaki lo ta di Usd. 7.13 pa Usd.9.05 na yanuari 2024 i na yüli 2024 e lo ta Usd. 10.00 pa ora. Banda di e desishonnan básiko aki, tambe a logra mas medida struktural pa sostené e maneho di kombati pobresa.

Pa yuda e dunadónan di trabou ku pa años solamente tabata paga nan trahadó e sueldo mínimo abou, Tweede Kamer di Ulanda a pone 4.2 mion pa nan por kubri parti di e gastunan ku e oumento aki ta trese kuné. Mester bisa

aki ku komo e bahada di e gastunan aki ta konta pa tur dunadó di trabou. Esnan ku ta paga nan trahadó e sueldo minimo di Usd 1750 òf mas pa luna, lo bai tin hopi benefisio, ya ku na 2019 a baha e gastunan aki ku 5% i awor ta baha nan ku 3.1%, pues un total di 8.1% ku ta representá kasi 50% di gastunan ku nan tabata paga promé ku 2019.

Si nos tene kuenta ku for di 2011 a eliminá belasten di ganashi, otro benefisionan, pero tambe e kresementu ekonómiko di Boneiru atraves di e añanan aki, pa haltu ku e oumento di sueldo minimo ta, segun komishon Thodé, dunadónan di trabou lo por karga ku e oumento aki.

Awor ku nos a rementá e kadena di pobresa ku a tene 40% di nos poblashon presu pa años i a kibra nos kreatividat i a hasi nos un pueblo fisika- i

mentalmente suak, ta na nos komo komunidad kompleto pa vigilá e enemigu silencioso ku por ta e lobo bistí den kuero di karné.

Mi ta referí aki e asina yamá spiral di sueldo i preis. Nos mester ta vigilante pa esnan den komersio no bai probechá di e mehorashon fuerte di nos forsa di kompra i oumentá nan preis pa produkto i servisio. Den un palabra nos tur huntu mester perkurá pa no subi nos gastunan den un forma ku tur e logronan aki ta bai pèrdí.

E promé yamá pa esaki ta nos gobièrnu lokal. Den su man tin instrumentunan, mekanismonan i maneho pa manehá i kontrolá esaki.

I den e situashon aki sindikalismo ta bai tin e ròl importante pa salbanguardia e logro pa e klase trahadó i su famia, ku awor tambe por partisipá den prosperidat di nos isla i gosa di e bienestar ku e prosperidat aki por brinda. Mi konseho lo ta no drumi.

Mundu ta kustumbrá di bisa ku amistad entre un hòMBER i un muhé no ta eksistí, ku semper lo tin dòbel intenshon, ku lat òf tempran lo pasa algu di índole físico. . .

Henter e debate aki ta surgi na momento di trese dilanti un amistad entre un muhé i un saserdote. . . hopi persona lo bisa ku den e senario aki ainda ta mas imposibel. Sinembargo, si nos ta kristian, nos tin ehèmpelnan ku ta komprobá lo kontrali a lo largu di historia. **Ya Hesus a mustra nos ku amistad entre un hòMBER i un muhé sí ta posibel.** Hesus tabata amigu di Magdalena, Marta, Maria, pa ekselsia i ya den historia di iglesia nos por topa ku e irónikonan nos por topa ku e irónikonan nos por topa ku e irónikonan a keda únkamente komo un rekuerto lehanu, históriko; ora, ku den realidat, nos ta yamá pa duna bida na e siñansanan di Hesus den e mundu di awe.

Dilanti e pregunta: **ta posi-**

## Abo ta amiga di un saserdote? Esaki por? No deskuidá e 10 konsehonan aki.

**bel un amistad puru entre un muhé i un saserdote? E kon-testa ta SÍ.** Nos sa ku, e tema aki por ta un tantu tabú, pero nos ta yamá na ser lus den mundu i ta p'esei ku, si bo tin amistad ku un saserdote, aki nos ta laga pa bo algun konseho pa hiba un amistad segun e kurason di Dios:

**1. Tene Kristu komo sentro di bo amistad:** si abo ke tin un bon amistad ku un saserdote, Hesus mester ta e sentro. Únikamente teniendo E komo base ta posibel tin un amistad santu. Únikamente teniendo E, alegria lo ta e prinsipal elemento di bo amistad.

**2. Bo Amistat mester pasa dor di e filter di orashon:** semper gradisí pa tur purifikashon den bo amistad.

**3. No lubidá ku bo prinsipal yudansa ta:** resa pa su Ministerio Saserdotal. Kuida su vokashon pa medio di orashon.

**4. Sea prudente den bo trato, no lubidá ku e ta un persona Konsagrá:** Bo komportamentu mester yud'è pa hiba un bida mas alegre i santu.

**5. Respetá su agenda:** man-

era tur saserdote, su prinsipal mishon ta di ta ku fielnan, kompañ'è konstante ku bo orashon. No pretendé di hasi doño riba dje.

**6. Ten'è presente den Santa Misa:** bo amigu saserdote mester di bo orashon di manera ku su Ministerio sea santu.

**7. No huzg'e:** mester mira mas ayá di e Saserdote, mira e persona ku debilitad i nesesidatnan. E ta un hende ku Dios a yama pa sirbié, pero e ta sigui teniendo su luchanan. No lubidá esaki!

**8. Si bo mira ku e ta faya, korigié ku amor:** den un amistad liber, por mustra ku karidat riba e fayonan i yuda otro mutuamente pa krese den Santidat.

**9. Pordoná su fayonan:** manera a menshoná, e no ta perfekto, sea e kara miserikòrdioso di Dios den su bida. Buska semper rekonsiliashon i pas.

**10.**

**Tin pasenshi dilanti kuestionamentunan: Bo**

**mester tene na kuenta ku hende por reakshoná den forma negativo** riba e amistad aki. Pero ku esaki no ta un strobamentu pa brinda amistad sinsero i puru.

Ta normal ku hende por kuestioná, huzga òf inkluso kondená un amistad ku un saserdote, pero si abo ta sigur ku bo amistad ta edificante, liber i sinsero, bo no mester tin miedu pa e huzgamentunan.

Amistat real bal tur kos pa ser defendé. Ounke mundu òf inklusive personanan di iglesia ta bisa bo ku ta imposibel ku ta eksistí un amistad asina, Hesus a mustra nos ku amistad berdadero sí ta eksistí. Nos ta yamá pa ser refleho di su bida. Nos amigunan saserdote mester di nos orashon, fidelidat, lealtat, kariño sinsero i transparente.

Ku nos amistad i testimonio sea un Betania santu pa nan.

Ku amor,  
**Liseth Cruz Bonilla i Karla Estrada Navarro.**

## Mi ta katólíko

Mi ta katólíko  
Si nan puntra mi, si nan kritiká mi,  
Si un hende pidi mi pa mi bandoná mi famia,  
E ta ku mi ta hoga den sentimentu,  
mi no ta imaginá mi Hesus ta obra asina.

Entre alegria i hopi pena  
Tin un sanger ku ta kore fuerte dor di mi arduan  
I mi ta namorá 'o den pan i biña,  
fiel mi a hura mi destino pasobra ami...

Mi ta katólíko di sakramento, di bela den man i proseshon.  
Mi ta katólíko di Evangelio, Eklesia bibu i Tradishon.

Mi ta katólíko di esnan ku ta biba un Eukaristia eterno.  
Mi ta katólíko di esnan ku ta biba bou di amparo di Maria.  
Mi ta grita ku orguyo  
Ku ami ta bo ruman den bon i den malu  
mi ta katólíko, yu di Kòrsou.

E bida mes di nos pueblo,  
E tesoro aki ku mi welanan a laga p'ami lo ta herensia di mi yunan miéntas den mi ta resoná e Gritu pasobra ami...

Mi ta katólíko di sakramento, di bela den man i proseshon.  
Mi ta katólíko di Evangelio, Eklesia bibu i Tradishon.

Mi ta katólíko di esnan ku ta biba un Eukaristia eterno.  
Mi ta katólíko di esnan ku ta biba bou di amparo di Maria.  
Mi ta grita ku orguyo  
Ku ami ta bo ruman den bon i den malu  
mi ta katólíko, yu di Kòrsou.

Mi ta katólíko di Santa Rosa, di Teresa i di Huan Pablo.  
Mi ta katólíko di esnan di Don Bosco, esnan di Huan Diego i di e Rosario.  
Mi ta grita ku orguyo  
Ku ami ta bo ruman den bon i den malu  
mi ta katólíko, yu di Kòrsou  
Mi ta katólíko di esnan ku ta biba un Eukaristia eterno.  
Mi ta katólíko di esnan ku ta biba bou di amparo di Maria.  
Mi ta grita ku orguyo  
Ku ami ta bo ruman den bon i den malu.

Mi ta katólíko di Santa Rosa, di Teresa i di Huan Pablo.  
Mi ta katólíko di esnan di Don Bosco, esnan di Huan Diego i di e Rosario.  
Mi ta grita ku orguyo  
Ku ami ta bo ruman den bon i den malu  
mi ta katólíko.

## Perfil di e misionero

E Misionero ta un persona namorá di e Reino, ku ta mira i ta gusta e akshon di Dios den e pueblonan i kulturanan. E tin un profundo spiritualidat misionero, e ta e hende di e bienaventuransanan.

E ta manda su mes mandá, manera Hesus a ser manda dor di e Tata, realisando e proyekto di Dios mei mei di hendenan.

E ta formá segun e Magisterio di Iglesia.

E ta prepará i entrená pa su formashon pa traha den ekipo, ku sentido di komunión i di partisipashon.

Tambe e tin, den bista den su trabou misionero spesífiko, un preparashon kultural adekuá.

E ta kapas pa riesgá. E ta bai otronan no ta animá pa bai.

E ta opta ku desishon privilegiando gruponan humano i lugánan mas difisil, kaminda te ainda e mensahe di Kristu no a penetrá òf a penetrá den forma insuficiente. No tin miedu pa mas ayá di fronteranan.

E sa un bon análisis di e realidat, ku un profundo sentido humano.

E ta dispuesto pa kana i respetá e ritmo di hendenan, ku muchu sentido di adaptashon.

E ta un agente bálido pa promoshon humano, i su servisio ta gratuito.

Su konsiensia misionero ta tan amplio manera mundu, e ta abierto na otro kulturanan i na renobá su mes konstantemente frente na e novedat i na kambio ku situashonnan i hendenan ta eksigí.

E ta prosedé ku diskreshon i humildat, e no ta pretendé ser semper protagonista. Lo ta duna kada un su propio lugá.

E ta un persona di bon kurason, hibando di konsuelo, refleksi-vo riba realidat na ta e ta ser manda pa traha, komunitario, fraternal, kapas pa duna testimonio ku mundu ta spera. Su bida ta koherente ku fe ku e ta anunsiá i ta proklamá.

E ta deskubrí ku su sensibilidat misionero e nesesidatnan di integrá e dimenshon aki den tur aspektonan di e bida kristian i eklesial.

E ta sa ser tambe animadó misionero di su propio Iglesia di orígen, yudando e na habri ei na e Iglesia universal.

E tin komo un sentido i un instinto di "éksodo" i di "itinerancia" na estilo di Abraham i di e Pueblo di Dios peregrino

E ta alegre pa sirbi.

## Nobena na honor di San Hudas Tadeo

Rumannan stimá. Ku gran legria mi kier a anunsiá boso ku dia 19 di òktober nos lo kuminsá ku nos nobena na honor di San Hudas Tadeo. Mi kier invitá boso tur partisipá den orashonnan di nobena (6.30pm) i e Santu Eukaristia (7.00pm) ku lo tuma lugá durante e dianan ei, pa asina nos por kana huntu pa e selebrashon di nos fiesta patronal dia 28 di òktober 7.00pm. Lo ta pa mi i pa henter parokia un legria grandi si nos por kompartí huntu e dianan aki komo parti di e mesun famia.

Tambe mi kier invitá boso pone tur boso intenshonnan pa interseshon di San Hudas Tadeo (patrono di e kasonan difisil i desesperá). Pa presentá Kristu nos tur su orashonnan (Rev 5,8s)

Mi ta spera boso tur i mi ta pidi Dios bendishoná boso rikamente.

Atentamente Israel González Pastor di Parokia.

**STATIA/SABA/ST. MAARTEN**

# Seminario kuido di salú eksitoso

**ORANJESTAD (EUX)** – E komishon di kuido di salú di Statia a tene un seminario di dos dia diana 30 i 31 di òktober, ku fokùs riba asuntunan di kuido di salú i e kuido di salú den futuro riba e isla.

E seminario a trese huntu un variedat amplio di partner, inkluso profeshonalnan di kuido di salú di Statia i Hulanda.

E seminario a konta ku diskushonnan bibu, ku a kulminá den tres plan

konkreto, vishon riba kuido, kuida di grandi i un sentro nobo di kuido di salú.

Diputado Reuben Merkman a yama e profeshonalnan di kuido di salú bon biní, kende a enfatisá riba e nesidat pa kuido di salú tòp riba e isla. El a urgi e profeshonalnan pa bini ku solushonnan di kuido di salú sostenibel dentro di un tempu definí, ku e meta pa sirbi a populashon di Statia.



## Penshun bon meresí

**PHILIPSBURG** – Selebrando un biahe remarkabel di 38 aña di dedikashon i servisio, Minister di Finansa, Ardwell Irion, a despedí di Pamela Lambert.

E minister huntu ku koleganan, a despedí di Lambert, kende durante henter su trayektorio a

traha na e ministerio di finansa, lagando tras un kompromiso di firme, resiliensia i ekspertisie.

Momentu ku Lambert ta embarká un kapitulo nobo den su bida,

Minister Irion ta ekstendé gratitut pa su servisio balioso i ta dese'è un penshun bon meresí



## Preparashon pa merkado laboral

*E komishon pa e plataforma di merkado di Statia, a bini huntu e siman akí pa prepará pa e merkado di labor anual 24 di novèmber. E luna akí representantenan di e entidat públiko, skol, Kámara di Komersio i diferente kompania, ta invitá pa un enkuentro, pa papia tokante e futuro di trabou na Statia.*



## Detenshon pa insulto

**ORANJESTAD (EUX)** – Djaweps den kareda di kuartu pasá di nuebe, Polis a detené e hòmber di inisial B.T.F. na Sint Eustatius, debí na insulto di ámtenar

den funshon.

E sospechoso a stroba i insultá e agentenan polisial momentu ku nan tabata kontrolando un skuter.

## Detenshon pa maltrato

**ORANJESTAD (EUX)** – Djaweps 2 di novèmber banda di kuartu pasá di nuebe di mainta, Polis a detené e hòmber di inisial A.C.H. na Father

Van Tevelenweg, na Sint Eustatius.

E detenshon ta relashoná ku maltrato ku un arma i destrukshon.

**HULANDA**

# Mas mucha deskuidá dor di mayor ku strès di plaka

**HULANDA** – Strès finansiero serka mayornan, segun Veilig Thuis, ta sòru pa un kantidat rekòrt di notifikashon di mucha

emoshonal deskuidá. Den e promé mitar di e aña akí, esaki tabata ya mas di 13 mil. E inflashon persistente, kosto di energia haltu i

merkado di kas skars, segun Veilig Thuis ta hunga un ròl grandi.

“Esaki por nifiká ku tin mas inrankilidat den famianan i tin mas pleitu ta tuma lugá kaminda tin mucha presente,” presidente di Veilig Thuis, Judith Kuypers, a bisa den NOS Radio 1 Journaal. Dor di strès, mayornan ta haña hopi kompliká pa mira kiko ta importante pa nan muchanan. Nan ta duna insufisiente amor i atenshon.

Veilig Thuis ta atendé

notifikashon di maltrato di mucha i desde sinku aña ta registrá esakinan tambe. Durante e tempu ei e kantidat di notifikashon di mucha emoshonal deskuidá, a subi ku mitar. E dokumentashonnan di deskuido fisiko tambe ta riba un altura rekòrt di tres mil.

Kuypers ta deklará ku e oumentonan akí ta bini dor ku tin mas atenshon pa maltrato di mucha.

“Nos tabata sa ku nos a mira e tòp di e seru, pasobra por ehèmpel skolnan ta

haña fèrfelu pa notifiká algu asina. “Awor nos ta traha huntu ku e skolnan pa redusí e drèmpel akí.”

Tur hende ku ta víktima, òf ta sospechá ku ta maltratá un mucha, por mèldu nan mes serka Veilig Thuis. Seguidamente e organisashon di ayudo ta drenta kombersashon ku e mucha i e mayornan i ta trata di yuda nan, por ehèmpel dor di konektá nan na profeshonalnan ku ta yuda e mayornan ku nan situashon finansiero.



# Promé Hulandesnan for di Gaza

**HULANDA** – E promé Hulandesnan ku tabata pegá na e frontera di Gaza, a krusa e frontera ku Egipto. Esaki esnan enbolbí a informá NOS i ta sali na kla tambe for di imágennan di e traspaso di frontera.

Mohammed uit Doorn di 16 aña tambe a krusa frontera. E último simannan Mohammed a konta mas biá tokante e situashon na Gaza. Un siman pasá a mata su mama durante un bombardamentu Israelí riba un merkado. “Mi ta hopi kontentu ku awor mi ta bai for di Gaza,”

Mohammed a bisa awor. “Pero e ta otro sí, pasobra mi mama no ta huntu ku nos mas. Esaki ta loke mi ta sinti.”

Na total, un 440 estranhero i Palestino asina ku pasport dòbel, djaweps mainta a sali for di Gaza. Djaweps mainta e guardia di frontera Palestino a publiká un lista di hende ku por a bandoná Gaza djaweps. Riba e lista tabatin 400 nòmber, bou di kua 20 Hulandes. No ta sigur ku tur hulandes riba e lista realmente tambe ta na frontera.

E hendenan riba e lista mester a mèldu nan mes djaweps tempran na

e traspaso di frontera na Rafah. Banda di mèrdia nan a bandoná Gaza.

Te asina leu ku ta konosí, te djaweps mainta tin 27 Hulandes pegá na Gaza.



*Posibel embolbimentu kontrabanda di droga*

# Shete trahadó Schiphol detené

**SCHIPHOL** – A Schiphol debí na posibel detené shete trahadó di kontrabanda di droga



bia di e aerpuerto. Esaki Koninklijke Marechaussee ta informá.

Ta sospechá e shete trahadónan di embolbimentu di kontrabanda di droga internashonal via Schiphol. E detenshonnan a sigui despues ku nan yüni 2023 a interseptá kuater kargamentu di droga, kada unu di kantidat grandi di kilo, na

Asia.

E droga tabata den kahanan ku a pone den avion na Schiphol. Na òktober ya a interseptá un kargamentu na Schiphol.

Ta sospechá e trahadónan di a hunga diferente ròl den e proseso di kontrabanda. E sospechonan ta varia di transporte di droga na e aerpuerto te na fasilidat lugánan pa yega

den espasio di karga di avionnan. E investigashon ta andando.

Aña pasá na desèmber, nuebe eks trahadó di Schiphol a haña kastigu di prizòn pa kontrabanda di droga via di e aerpuerto. Tabata manda e droga den partinan di ekipahe pa avion, despues un trahadó ta hasi e medionan seif na Schiphol.

## ARUBA

# Habrimento di frontera cu Venezuela no a produci fruta mas barata

**ORANJESTAD** -- E tan spera alivio pa loke ta prijs di fruta y berdura pa pueblo di Aruba, na momento cu a habri frontera cu Venezuela algun luna atras, no a yega nunca ya cu no ta mira mucho diferencia den e productonan aki. Es mas, ta un hecho cu e cantidad di fruta y berdura cu ta drenta Aruba via di barconan procedente di Venezuela, no ta asina grandi compara cu loke tur dia ta drenta na e isla di Corsou, cu si ta sacando probecho di

e habrimento di frontera maritimo.

Pa siman ta drenta dos pa tres barco cu fruta y berdura for di Venezuela, pero ora cu analisa prijs di e productonan, no ta mira mucho diferencia ya cu varios negoshi, supermercado y otro tiendanan, a sigui mantene e mesun prijs cu nan tabata bende e productonan aki.

Al contrario tin keho constante di consumidonan cu ta muestra cu e situacion no a cambia y cu nan ta

pagando mesun placa pa e mercancianan aki, mientras cu den algun negoshi, esaki a bira hasta mas caro. E falta di control aki ta pone cu e consumo no ta haya alivio di e situacion cu tin desde cu a cera frontera cu Venezuela y a yega e momento pa gobierno cuminsa duna mas atencion na e tipo di desaroyonan aki, ya cu pueblo merece di haya un tiki espacio financiero cu e proceso aki.

E mesun situacion aki a sosode den pasado na

momento cu gobierno a dicidi di alivia e presion financiero pa pueblo haya un tiki mas espacio financiero, ora cu a reduci e 3% di BBO na 1.5% pero a bin resulta cu comerciantenan nunca a reduci nan prijs cu 1.5%, loke a nifica cu no ta pueblo a wordo alivia pero ta comerciantenan a bira mas rico cu e medida aki.

E presion financiero ta keda grandi pa miles di cas aki na Aruba, ya cu e lucha tur luna pa paga recibo di awa y coriente, tambe ta

sigui percura cu pueblo tin cu conta tur florin, tur 25 cen pa asina por mantene cabes riba awa.

Gobierno tempo cu a aumenta prijs di awa y coriente, a sigura pueblo cu e aumento aki lo ta temporal pero esaki no a bira realidad y a pesar cu entre otro Minister di Energia Glenbert Croes a sigura pueblo cu lo busca un solucion pa reduci prijs di awa y coriente, e vision di e mandatario ta algo cu lo no sosode proximamente.

*Den asunto di impuesto despues cu global forum a aproba e proceso*

## Aruba ta logra intercambio automatico di informacion financiero reciproco

**ORANJESTAD** -- E global forum pa transparencia y intercambio di informacion pa asuntonan di impuesto (global forum), ta e organo internacional principal cu ta traha riba implementacion di normanan global pa transparencia y intercambio di informacion fiscal rond mundo. E meta principal di e global forum ta combati evasion di impuesto y asina promove transparencia fiscal internacional. Esaki ta wordo logra door di evalua y supervisa e implementacion di e normanan internacional pa intercambio di informacion di cuenta financiero segun e common reporting standard cerca paisnan miembro.

Aruba a compromete su mes pa conduci intercambianan fiscal segun e standard pa intercambio automatico di informacion (aeoi standard) di cuenta financiero den asunto di impuesto desde 2018. Siguiendo e trabou di aruba pa mehora confidencialidad y seguridad di dato, un team di global forum recientemente a evalua y conclui cu aruba ta cumpli cu e rekisitonan y ta tuma e medidanan necesario pa activa e intercambianan reciproco. Consecuentemente aruba ta wordo considera un partner adecua relaciona cu e aeo standard, cual ta permiti pa ricibi informacion di e otro paisnan miembro

segun e aeo standard, cual tambe ta wordo uza pa intercambianan segun e normanan di transparencia relaciona cu beps (“action 13 country by country reporting” y “action 5 transparency framework”).

Aruba ta duna hopi balor na seguridad di informacion, pasobra esaki ta brinda confiansa publico y tambe ta proteha

e confidencialidad, disponibilidad, y integridad di e sistema financiero di e isla.

Aruba ta reconoce e importancia di confidencialidad y proteccion di dato y ta dedica na introduci y mantene medidanan robusto di seguridad di informacion pa proteha informacion confidencial

di e contribuyentenan, cu e meta di ta un partner confiabel den e proceso di intercambio di informacion fiscal cu otro paisnan.

Minister maduro ta gradici e team di dimp y tambe e team di global forum cu evalua e sistema di dimp pa sigura cu aruba por comparti informacion fiscal na un manera sigur internacionalmente.

## A detene 9 persona indocumenta

**ORANJESTAD** -- Den cooperacion cu Korps Politie Aruba (KPA), Wardacosta a tuma nota di actividadnan sospechoso na altura di Cero Colorado.

Patruya di ambos

organizacion a activa inmediatamente pa asina investiga e caso.

Ta trata di 9 persona indocumenta (8 hende homber y 1 hende muhe) cu nacionalidad Venezolano (incluyendo e capitán) cu

a yega Aruba via di un lancha.

Wardacosta hunto cu KPA a detene e capitán y a entrega e otro persona nan na servicio di migracion, Warda nos Costa.

## Basta daño material

**ORANJESTAD** -- Diahuebs den oranan di atardi a pidi presencia di Polis na Paradera unda cu tabatin un accidente cu basta daño material.

A constata cu pa un motibo of otro un trailer a los for di e pickup cu tabata lastr'e.

Por a mira cu a

consecuencia di esaki e trailer, cu ta parce di un vivienda, a bay dal den un SUV causando basta daño na e banda di ocupante. Pero mester bisa cu mayoria di e daño tabata na e trailer mes, ya cu probablemente e no ta uno nobo.

No tabatin persona cu a resulta herida.





**ARUBA**

# Nota di AVP presenta na Raad van State

**ORANJESTAD** -- Graaf. Eman y Cicilia a Raad van State, e organo di conseho mas halto den Reino awe a ricibi Lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman y consehero di Fraccion Wendrick Cicilia den despacho di e Vice-Presidente, Thom de

reuni cu e Vicepresidente, Thom de Graaf y Ron van der Veer, raadsadviseur na Raad van State riba e tema di e nota di fraccion di AVP riba e aspectonan social economico cu mester haya mas atencion.

Den e contexto aki fraccion di AVP a cuminsa desaroya ideanan cu por pone e realidad socio economico di Aruba y e pueblo mas central. Pa yuda carga un cambio asina fraccion di AVP ta propone diferente cambio, entre nan pa introduci banda di CAft tambe un Sociaal Cultureel Planbureau.

E pensamiento aki mr. Mike Eman a splica awe den e reunion cu Raad van State y con esaki lo yuda tambe e enfoke riba necesidadnan social economico localmente na Aruba, pero tambe pone e relacionnan den Reino den un contexto mas amplio,

caminda e organonan cu tin influencia riba maneho y decision lo tin un bista mas cla y profundo di e factornan cu ta afecta calidad di bida di e ciudadanía di Aruba.

Na final di e reunion, mr. Mike Eman a expresa di tabata hopi contento pa na e nivel mas halto aki den Reino, pa locual ta trata organonan di conseho por a presenta e nota 'The Bigger Picture', een pleidooi voor de institutionalisering van een Sociaal Cultureel Planbureau Aruba.

Wendrick Cicilia a muestra cu e buskeda di bon comun di Aruba su pueblo ta un responsabilidad primeramente di nos

mes, pero ta esencial pa incorpora organonan di Reino Hulandes cu y tin influencia riba nos futuro den pensamiento riba con miho nos por sirbi nos comunidadnan.

E lider di fraccion mr. Mike Eman a termina bisando cu Raad van State semper a hunga un rol importante den pone e relacion entre Aruba y Hulanda den contexto di locual a largo plazo ta miho pa Aruba y tambe pa e relacionan den Reino.

E encuentran aki segun mr. Mike Eman ta creando un 'draagvlak' importante pa e proposicion di fraccion di AVP.



*Parlamentario Benny Sevinger:*

## Pueblo no ta ciego pa e favoritismo cu ministerio publico tin pa MEP

**ORANJESTAD** -- Benny Sevinger a tuma oportunidad durante e conferencia di prensa semanal di Partido di Pueblo Arubano (AVP), pa reacciona riba e decision cu ministerio publico a anuncia e siman aki pa cu e sospechoso Hans Geerman den caso Flamingo. Comparando e manera con a atende cu caso similar anterior, e politico, kende su mes ta considera di ta persigui politicamente, a indica cu no por yega na otro conclusion cu ministerio publico di Aruba ta actua di manera partidista y ta midi cu diferente midi.

E pensamiento ta uno cu e politico a bisa di ta biba fuertemente den e comunidad di Aruba tambe. "Si bo ta ciego mes, bo por mira con e ministerio publico ta actua," el a expresa. A base di loke e mes a biba, con a actua contra dje y con ta maneha cu esunnan yega na partido MEP, e no por saca otro conclusion. Sevinger a lesa textualmente e comunicado di prensa cu ministerio

publico a emiti dialuna ultimo informando cu a cera un acuerdo di transaccion cu Hans Geerman pa e paga bek 120 mil florin di Pais Aruba, mas un boet di 5 mil florin. Geerman ta sospecha di a estafa Pais Aruba y di corrupcion activo como un empleado publico 'spirito'.

Ex Minister Otmar Oduber a nombra Geerman como medewerker bedrijfsvoering, pero no a haci ningun trabou. Sinembargo, Sevinger ta denuncia cu, como cu Geerman ta un persona liga na partido MEP y na Prome Minister Evelyn Wever-Croes, ministerio publico a dicidi pa yega na un acuerdo cu ne argumentando cu esaki no ta afecta e investigacion y no tabatin partido perhudica. Esaki ta hopi diferente na e trato cu ex parlamentario Alan Howell a haya, Sevinger a indica.

Ministerio Publico si a condena Howell na 2 aña di prizon, mas cu e tin cu paga bek e 100 mil florin cu el a horta como lider di fraccion di POR den Parlamento.

Sevinger: "Hans Geerman cu a horta mas, ta haya un acuerdo pa pag'e bek, no ta persigui penal, ni un dia a drenta su cas, no a bay radio wak ki ta sosode eynan. E ta haya un deal. Puntra bo mes cuanto midi bo tin. Anto bo no kier pa mi pensa cu ministerio publico ta influencia politicamente. Pero bo no ta MEP, nos ta persigui bo y cera bo. Si bo ta MEP, bo por paga bek." E parlamentario di AVP ta teme cu lo duna Besaril un acuerdo parecido. A pesar cu a comproba cu e ex Minister Plenipotenciario a perde debidamente su trabou pasobra el a comete actonan corruptivo cu placa di Pais Aruba pa biba na grandi y cumpra cosnan personal, ministerio publico lo yega nan un acuerdo tambe cu ne y opta pa no persigui'e penalmente.

"Si esey sosode, mi por bisa cu e pueblo aki no ta bay acepta esey," Sevinger a indica. Su persona si ministerio publico tin seis aña ta investiga, aunke Hues a bisa cu den e 24 mil pagina di e investigacion

no tin un papel, ni mensahe of tap caminda el a pidi un hende placa of un hende a bis'e cu ta dun'e placa a cambio di algo.

Pero pa Benny Sevinger si ministerio publico a pidi 5 aña di prizon y pa keda 10 aña for di politica. Segun Sevinger, loke Geerman y Besaril a haci no ta diferente di loke Evelyn Wever-Croes ta haci. Ministerio publico mester investiga pakico oficina di abogado ta cobra Pais Aruba miyones sin duna declaracion di kico. Sevinger a bisa di tin e documento cu ta prueba esey y con e bufete ta cobra di forma exagera y sin hustificacion. Di mes manera ministerio publico lo mester investiga placa cu a duna Citgo y caso di Vacuna Gate, djis pa menciona algun.

Tur ta caso cu ministerio publico a seponer pasobra ta yega hopi cerca di Gabinete Wever-Croes, mescos cu esun di Briesen, Romero y helicopter caminda a horta Pais Aruba miyones di florin. Mas reciente, ministerio publico

ta participa den persecucion politico y di prensa ora cu Speed Andrade y Patrick Paskel a keda adverti door di e procurador general, prome cu el a bandona e isla, cu nan lo wordo yama aden y esey a sosode tambe pa duna cuenta di loke ta acusa e gobierno actual di dje.

Pa conclui, Sevinger a bisa enfatisa cu pueblo ta mira y ta ripara loke ta sosodiendo.

"Nan (Gabinete Wever-Croes) por drumi awo, nan por hari y gosa di tur loke nan tin como influencia politico den husticia, pero e dia lo yega cu e ontruiming lo tuma luga y berdaderamente persecucion lo tuma luga riba e hendenan aki pa tur e actonan delictivo cu nan a haci."

Di su parti, e parlamentario a reitera su compromiso di keda informa pueblo, hiba su lucha, hunto cu su famia, sostenedo y partido y cu e ta sigur cu algun dia Dios lo bisa e hendenan aki: ta basta.

## KÒRSOU

# Produkshon lokal 'Sprite No Sugar'

**WILLEMSTAD** -- Curaçao Beverage Bottling Company (CBBC) a kuminsá ku e produkshon lokal di "Sprite No Sugar". Kòrsou ta e promé pais ku ta introdusí e produkto akí den region ku e reseta di mas nobo, ku pronto ta produsí den e paisnan besindario tambe.

E introdukshon na Kòrsou, ku a tuma lugá durante un fiesta pa empleado den kuadro di 85 aña di eksistensia di e boteyador lokal, a keda revelá den grandi pa e banda One Flavors. E kantante prinsipal, Dibo Doran, a para su presentashon pa e por savoriá e delisioso 'Sprite No Sugar'.

Aktualmente 21,5% di e

portafolio di e emboteyador lokal ta konsistí di produktonan sin suku. Meta di e emboteyador ta pa su variantenan sin suku haña un ròl prinsipal den tur su ekspreshonnan di merkadeo.

E promé tèst di 'Sprite No Sugar' a resultá positivo, konsiderando ku tur hende a duna di konosé ku apénas por distinguí e sabor for di e reseta original di Sprite.

"Nos a presentá un variante moderno di e refresko ku ta 62 aña bieu i ta asumí ku e tin éksito meskos ku e reseta original. Nos meta ta pa tin un portafolio ku ta kuadra ku e nesidat i deseonan di nos kliente i nos ta konvensí ku e lansamentu akí nos a dal

un paso grandi den e bon direkshon," segun Andrew Pinedo, Managing Direktor di CBBC.

'Sprite No Sugar' ta optenibel den bòter di 20 òns i 2 liter PET i ta optenibel na tur

supermerkado, tienda, toko, snèk, etc. i na e diferente estableimentunan di horeka.



## Komishon pa investigá kambio di klima den klas

**WILLEMSTAD** -- Gobièrnu ke hiba un maneho ku ta tene kuenta ku kambio di klima den e proseso di enseñansa. P'esei resientemente Minister di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte (ESKD), Sithree van Heydoorn, a instalá un komishon pa traha riba un rapòrt i konseho pa Minister relashoná ku kambio di klima den klas den enseñansa.

E komishon a keda instalá teniendo kuenta ku puntonan manera kambio di klima den enseñansa i temperatura haltu durante di e orario di skol.

Pa medio di un ordenansa ministerial, a instalá e komishon i ta konta ku partisipashon di sektor di enseñansa i siensia, Aqualetra, direktivanan di skol i grupo di trabou pa mantenshon di lokalidat di skol.

Minister di ESKD i su ministerio, ta suministrá tur dokumentashon nesario pa e grupo di trabou portraha riba e trayekto, ku ta keda mirá komo un inventario inisial tékniko relashoná ku konsekuensianan di kambio di klima.

E miembronan di e komishon ta Junice

Augusta, presidente, Selene Balentien, representante di sektor di enseñansa i siensia), Arelis Vis, representante di direktivanan di skol, Rolin Eustatius, representante di Aqualetra i Ludwig Alberto, representante di e grupo di trabou retaso den mantenshon.

Un di e tareanan prinsipal di e komishon ta, pa evaluá e kapasidat i suministro di elektrisidat 220V, isolashon den e lokalnan i otro desperfekto den e lokalnan di tur skol. E komishon ta konsehá i traha un presupuesto anual

ku ta indiká tur e gastunan ku ta bin na momentu ku drecha e lokalidat pa pone un sistema ku por kontrolá e aire den kada klas. Esaki mester keda hasí pa kada skol pa asina por haña un bista di e impakto finansiero.

Ku instalashon di e komishon akí, Minister van Heydoorn ta dal e promé paso pa di un forma strukturá i profesional traha riba un maneho ku ta tene kuenta ku kambio di klima i su konsekuensianan pa ku e sistema di enseñansa.

### Klaridat riba ENNIA importante

**WILLEMSTAD** -- MAN a tuma nota ku porfin despues di basta preshon ku frakshon di MAN a bini ta pone, Presidente di Parlamento a konvoká e reunion pa sigui atendé kaso di ENNIA.

MAN ta spera ku Gobièrnu ta presentá na e reunion i no pidi pa kanselá esaki. Ta importante pa Gobièrnu awor sí kontestá preguntanan pendiente ku Parlamento a hasi, pa di e forma akí duna klaridat na asegurado i tambe klaridat na tur e 25 mil hendenan ku mester

kobra nan penshun. Mester trese tranquilidad den nos komunidad.

Tambe ta masha importante pa Gobièrnu splika e eskoho di direkshon di Gobièrnu i kiko ta su kosenkuensia pa futuro di kompania ENNIA. Ki garantia di trabou e trahadó di ENNIA tin.

MAN su frakshon di Parlamento ta sigui vigilá e situashon akí i duna su kontribushon profesional i alkaso pa kontribuí na solushonnan na interes di ENNIA i tambe henter e komunidad.



**DEPORTE**

**Sera konosí ku hungadónan Weganan di Reino**

**KRALENDIJK--E** fin di siman aki ta tuma lugá aki riba nos isla e weganan di Reino di Special Olympycs ku lo tuma lugá na Stadion Antonio Trenidad na Rincon.

Awe nos ke laga mundu atraves di esaki, sera konosí ku e hungadónan ku lo representá nos isla den e kompetensianan awe i mañan.

Aki ta sigui e

hungadónan di e selekshon pa e weganan di Reino di Special Olympics.

1. Emmanuel Statius di 14 aña.

Su hungadó favorito ta Cristiano Ronaldo.



2. Christopher Martha di 15 aña.

Su hungadó favorito ta Kylian Mbappé.

3. Kshawn Pietersz di 14 aña.

Su hungadó favorito ta



Cristiano Ronaldo.

4. Maikel Solognier di 43 aña.

Su hungadó favorito ta Leo Messi.

Un yamada ta bai na e komunidad Boneriano pa presensia e weganan e fin di siman aki, awe djasabra 4 di novèmber 2023 i mañan djadumingu 5 di novèmber 2023 na Stadion Antonio Trenidad na Rincon. Djasabra e weganan ta kuminsá 3'or atardi i djadumingu e weganan ta kuminsá 9'or mainta.

Tur hende ta invitá pues pa presensia e partidonan pa apoyá nos hungadónan pa e weganan di Reino di Special Olympics.

**Estrellas a golia Juventus 4-0**

**KRALENDIJK--** Kampionato di futbòl di nos isla a sigui djaweps anochi, riba un dia ku no ta kustumbrá di tin futbòl bálido pa kampionato di FFB.

Riba e dia aki tabatin e partido partido nr. 13

di kampionato entre e ekiponan SV Estrellas di Nort Saliña i SV Juventus di Antriòl Playa Pabou.

E ekipo di SV Estrellas di Nort Saliña a bai ku otro viktoria, e bia aki riba e ekipo di SV Juventus ku skor di 4-0.

Outornan di e golnan di e partido ta Mayron Serberie ku a hinka 2 gol na di 22 i 58 minüt di e partido, Javier Martha na di 40 minüt i Adri Serberie na di 75 minüt di e partido pa duna nan ekipo e viktoria di 4-0 riba SV Juventus.

**La Tropicana i Mastertouch a gana den bola-8**

**KRALENDIJK--** Kampionato di biliart Bola-8 a sigui djaweps último den oranan di anochi den sala di biliart di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amsterdam ku dos partido.

E ekiponan ku a gana ta La Tropicana i Mastertouch. La Tropicana a gana di Azteca ku skor di 5-2 i Mastertouch a gana di The Untouchables ku skor di 5-1.

**Sètanan di e partidonan.**

Azteca - La Tropicana 3-5.

G. Molina - R. Janga 0-2.

J. Sof - H. Figaroa 0-2.  
V. Mercera - M. Martis 2-1.

C. Saragoza - B. Landskind 0-2.

J. Josephia - J. Clarendra 2-1.

- L. Pauletta 2-0.  
The Untouchables - Mastertouch 1-5.

G. Alberto - D. Anthony 1-2.

Ch. Thomas - J. Frans 1-2.

H. Duran - E. Winklaar 2-0.

Y. Zhen - J. Chatlein 0-2.

D. Zhen - Mv. Abdul 1-2 ku un 7bola.

R. Soliano - Mx. Abdul 0-2 ku un 7bola.

**OPTENIBEL NA**

Kuranderia popular

Ofisina di FuHiKuBo

Ofisina di Extra

Del Mar BV

**\$17,50**

Natural i spiritual

Un proyekto di Unesco i FuHiKuBo

**Tene nos playanan limpi**

**èxtra**  
...number 1

[www.extraboneiru.com](http://www.extraboneiru.com)

# Te asta den morto tin bunitesa

*Naturalesa tin su sorpresanan agradabel i desagradabel. E imágennan aki di e kadaver aki di un chubatu kabritu ta di Bòl Antoin, despues ku kamarógrafo Anneke Jansen a deskubri esaki durante ku nan tabata filmando pa un dokumental di video den área di Onima. E kachunan di e animal a pone ku su kabes a keda den e forma aki. Fotonan makabro, pero tambe artístiko. Te asta den morto tin bunitesa.*



LG 13 Kg Automatic Washing Machine

**\$525**

INVERTER



0.9 Cuft. B&D Microwave

**\$119**



15 Cuft. Frigidaire Fridge w/ Water Dispenser

**\$839**

INVERTER



CityShop

Smart shopping ▶ Better living

END of  
**YE  
AR**



Air Fryer w/  
Spinning Basket

SPECIAL PRICE

**\$145**

